

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 4 (1934-1935)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ad un abete della montagna, trapiantato in un orto, della valle  
**Autor:** Beer, Antonio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-6560>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

Ad un abete della montagna,  
trapiantato in un orto, della valle

1.

*Perchè t'ei loca, povera pianta,  
Perchè tu suspira; perchè tu pianc?  
T'um fai strenc el cher, madona santa:  
Com'a vedi penè un pover fanc!*

*Guarda, com'ie allègher i to vesin:  
El zeller, el carezza l'insalata,  
La resa, l'agh fa l'ecc al gelsomin;  
E la salvia, la rid com'una matta.*

*E pom, e peir, e brugnen: ié tucc in festa,  
E el perdisegn l' a face su i rizz;  
Tutten l'erben l'an mettu su la cresta,*

*E anca i por, ià alzou el pizz.  
Ma ti, o pescia, téi tutta trista,  
Dell'ort, t'ei la sola scura in vista!*

2.

*Perchè?... Perchè... Ah, capissi... capissi...  
T'hai ricevù visita stamattina:  
Do bei uselitt: ... pissi... pissi...  
I t'a parlou del bosch de Caverzina;*

*Del to moros ambiez; d'la ton sorellen;  
E — l'e facil de capì — t'e venicc  
Un gropp al cher. Te vegn in ment la bellen  
Oren in del to bosch, zora ai ticc!*

*E tu vudressa amò vess lassù....  
Sentì la turmenta in di cavii,  
E vedi la neif a venì sciù,*

*A venì sciù pian, pian; e sentì i rii  
A cantà; e el vent — rabios — a sciulè,  
E la valanga a urlè..., a urlè...!*

**Antonio Beer.**

---

*Loca* = triste; *penè* = penare; *fanc* = fanciullo, bambino; *ambiez* = abete bianco; *ticc* = cascinali; *rii* = torrenti; *sciulè* = fischiare.